**Kit antivol** - 96680891A
**Kit Diebstahlsicherung** - 96680891A

## Symboles

Pour une lecture rapide et rationnelle on a utilisé des symboles de mise en évidence de situations demandant une attention maximale, des conseils pratiques ou de simples informations. Faire très attention à la signification des symboles, car leur fonction vise à ne pas répéter les principes techniques ou les mises en garde de sécurité. Ils doivent être pris en compte en tant que véritables « mémorandum ». Consulter cette page en cas de doutes concernant leur signification.

### Attention

L'inobservation des instructions reportées peut déterminer une situation de danger et causer de graves lésions personnelles, voire même la mort.

### Important

Indique la possibilité d'endommager le motocycle et/ou ses composants si les instructions reportées ne sont pas effectuées.

### Remarques

Il fournit des informations utiles pour l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants de pose fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motocycle.

Toutes les indications à droite ou à gauche se rapportent au sens de marche du motocycle.

## Avertissements généraux

### Attention

Les opérations décrites dans les pages suivantes doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un centre service agréé Ducati.

### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

### Remarques

La documentation nécessaire pour la pose du kit est le Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession.

### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Für ein schnelles und zweckmäßiges Lesen dieser Anleitung wurden Symbole verwendet, die Situationen, die höchste Aufmerksamkeit erfordern sowie praktische Ratschläge oder einfache Informationen hervorzuheben. Achten Sie besonders auf die Bedeutung dieser Symbole, da sie den Zweck haben, technische Konzepte oder Sicherheitswarnhinweise nicht wiederholen zu müssen. Sie sind also als echte und wahrhaftige „Merkzettel" zu berücksichtigen. Nehmen Sie jedes Mal auf diese Seite Bezug, wenn Sie Zweifel über deren Bedeutung haben.

### Achtung

Die Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen kann zu einer Gefahrensituation führen und schwere persönliche Verletzungen verursachen oder gar zum Tod führen.

### Wichtig

Weist auf eine mögliche Beschädigung des Fahrzeugs und/oder seiner Bestandteile hin, wenn die angegebenen Anweisungen nicht befolgt werden.

### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum jeweiligen Verfahren.

## Bezüge

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie rechts oder links beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise

### Achtung

Die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen müssen von einem Fachtechniker oder einer autorisierten Ducati-Werkstatt ausgeführt werden.

### Achtung

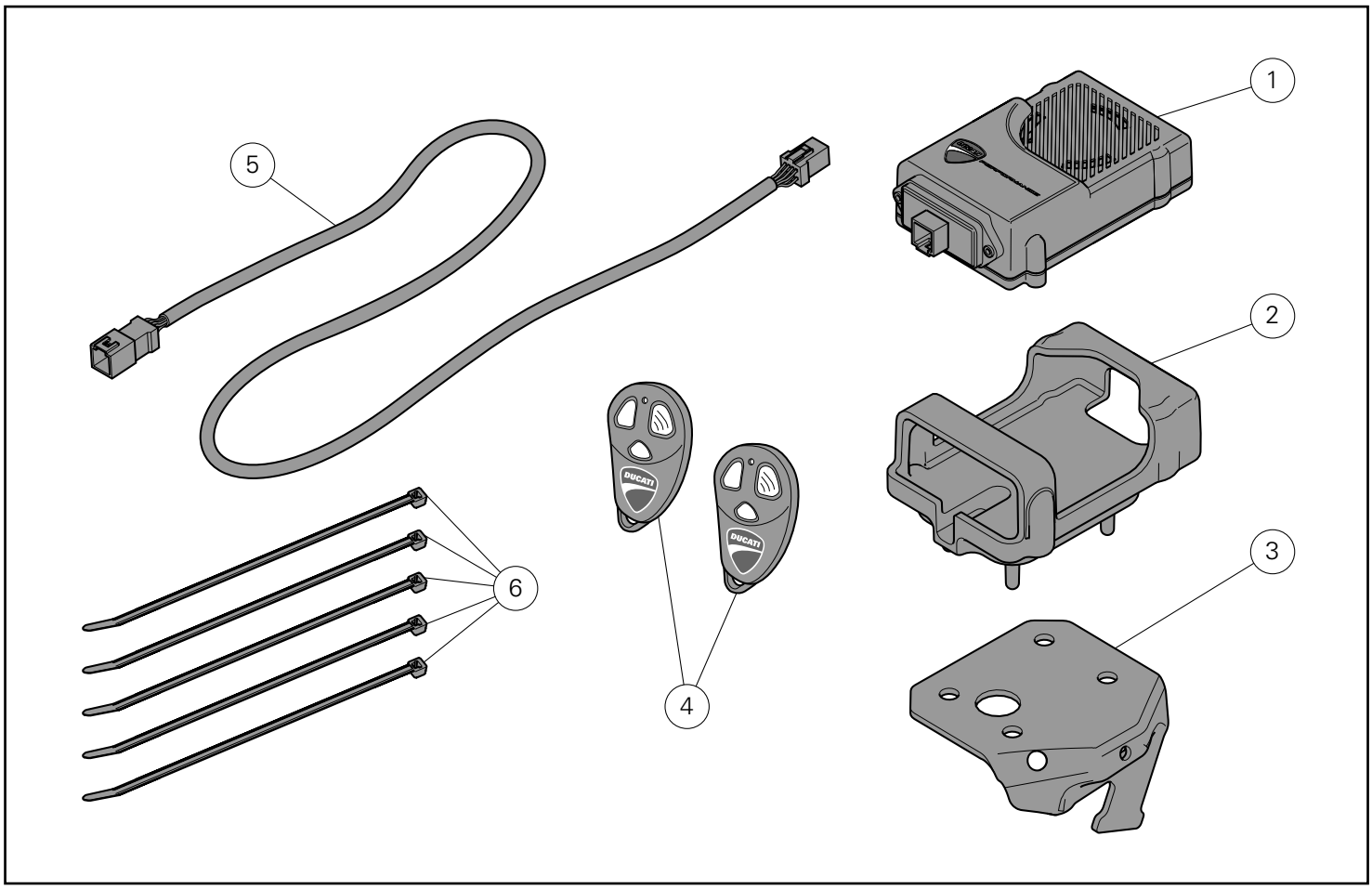
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

### Hinweis

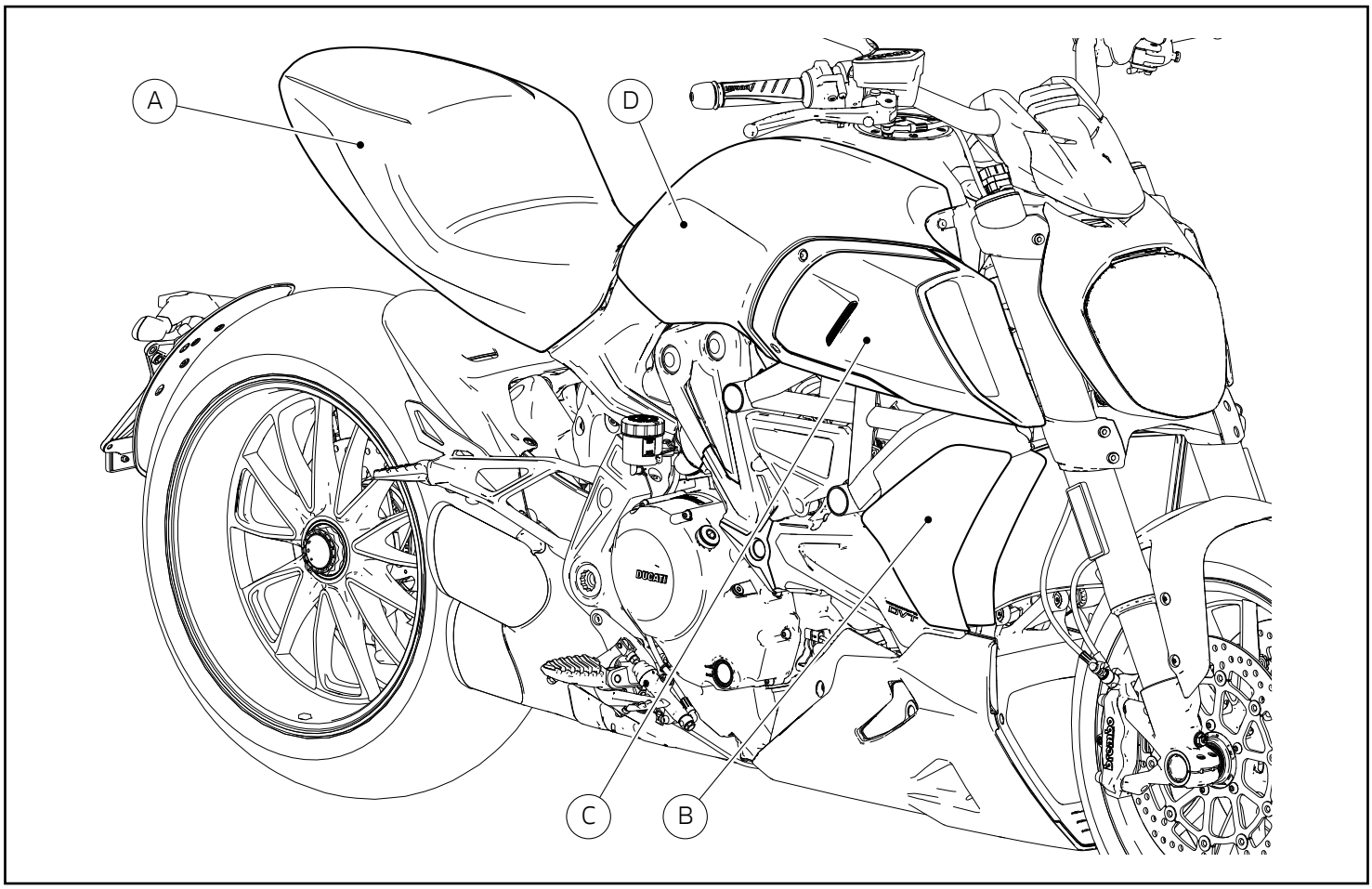
Die für die Montage des Kits erforderliche Dokumentation ist das Werkstatthandbuch des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells.

### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteiltafel zu




| Pos. | Dénomination | Bezeichnung |
|---|---|---|
| 1 | Boîtier électronique antivol | Steuergerät der Diebstahlsicherung |
| 2 | Support antivibratoire | Schwingungsdämpfender Halter |
| 3 | Bride de support antivibratoire | Schwingungsdämpfender Stützbügel |
| 4 | Télécommande | Fernbedienung |
| 5 | Rallonge connexion antivol | Verlängerung der Diebstahlsicherungsverbindung |
| 6 | Collier serre-flex | Schelle |




## Dépose des composants d'origine

### Dépose selle

Pour la procédure de dépose de l'ensemble selle (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose selle ».

### Dépose ensemble clignotant droit

Pour la procédure de dépose de l'ensemble clignotant droit (B) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose carénages réservoir ».

### Dépose du cache et du déflecteur droit

Pour la procédure de dépose du cache et du déflecteur droit (C), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose carénages réservoir ».

### Dépose du cache réservoir droit

Pour la procédure de dépose du cache réservoir droit (D), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose carénages réservoir ».

## Ausbau der Original-Bestandteile

### Abnahme der Sitzbank

Bei der Abnahme der Sitzbankeinheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Sitzbank" zu nehmen.

### Abnahme der rechten Blinkereinheit

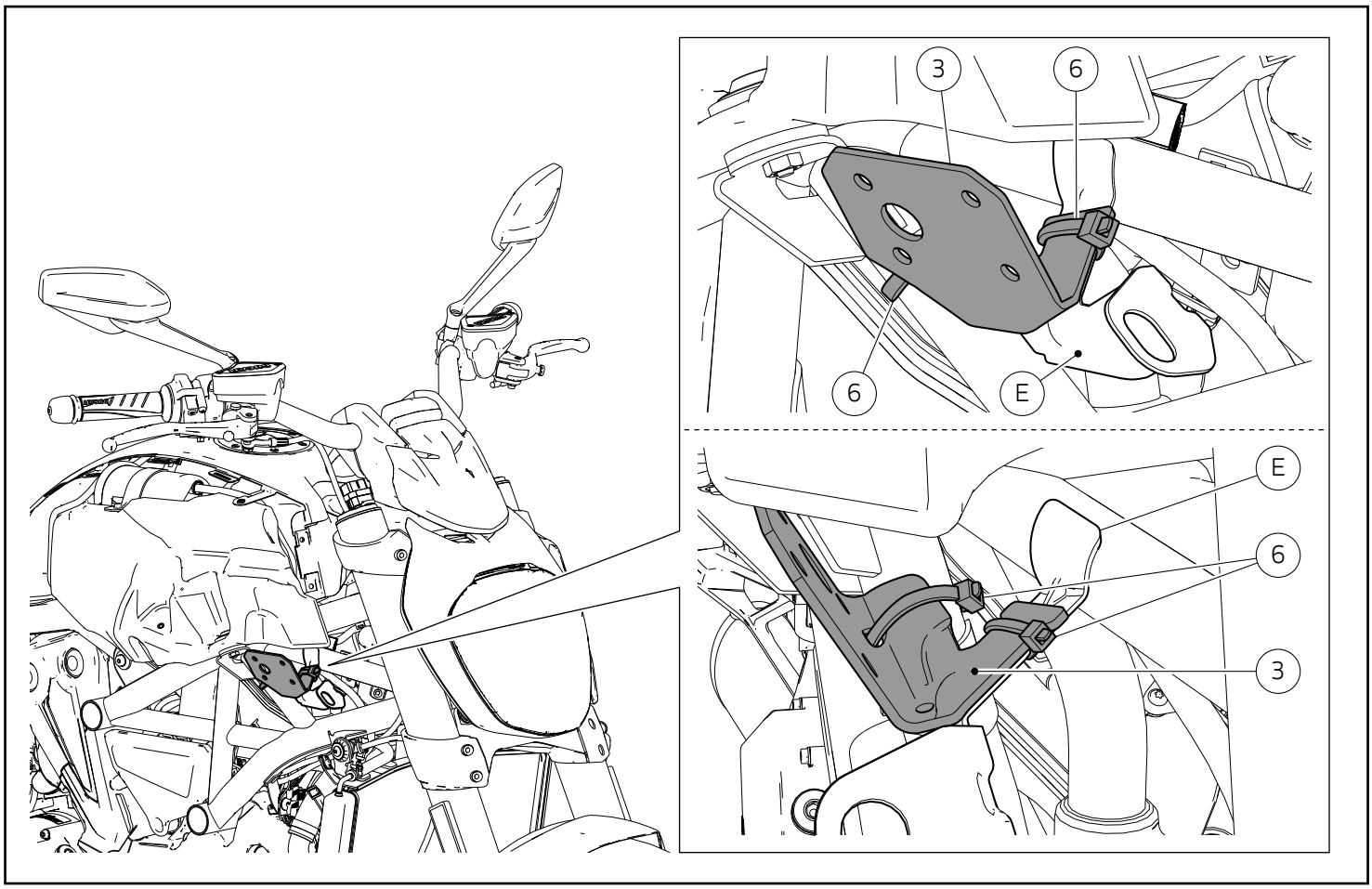
Bei der Abnahme der rechten Blinkereinheit (B) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Tankverkleidungen" zu nehmen.

### Abnahme der Abdeckung und des rechten Luftkanals

Bei der Abnahme der Abdeckung und des rechten Luftkanals (C) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Tankverkleidungen" zu nehmen.

### Abnahme der rechten Tankabdeckung

Bei der Abnahme der rechten Tankabdeckung (D) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Tankverkleidungen" zu nehmen.




## Pose des composants kit

**Important**

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### Pose de la bride de support antivibratoire

En agissant du côté droit du motocycle, positionner la bride de support antivibratoire (3) sur la bride du cadre (E) en l'orientant comme la figure le montre. En utilisant les 2 colliers (6) fixer la bride de support antivibratoire (3) à la bride du cadre (E) dans les points indiqués dans la figure.

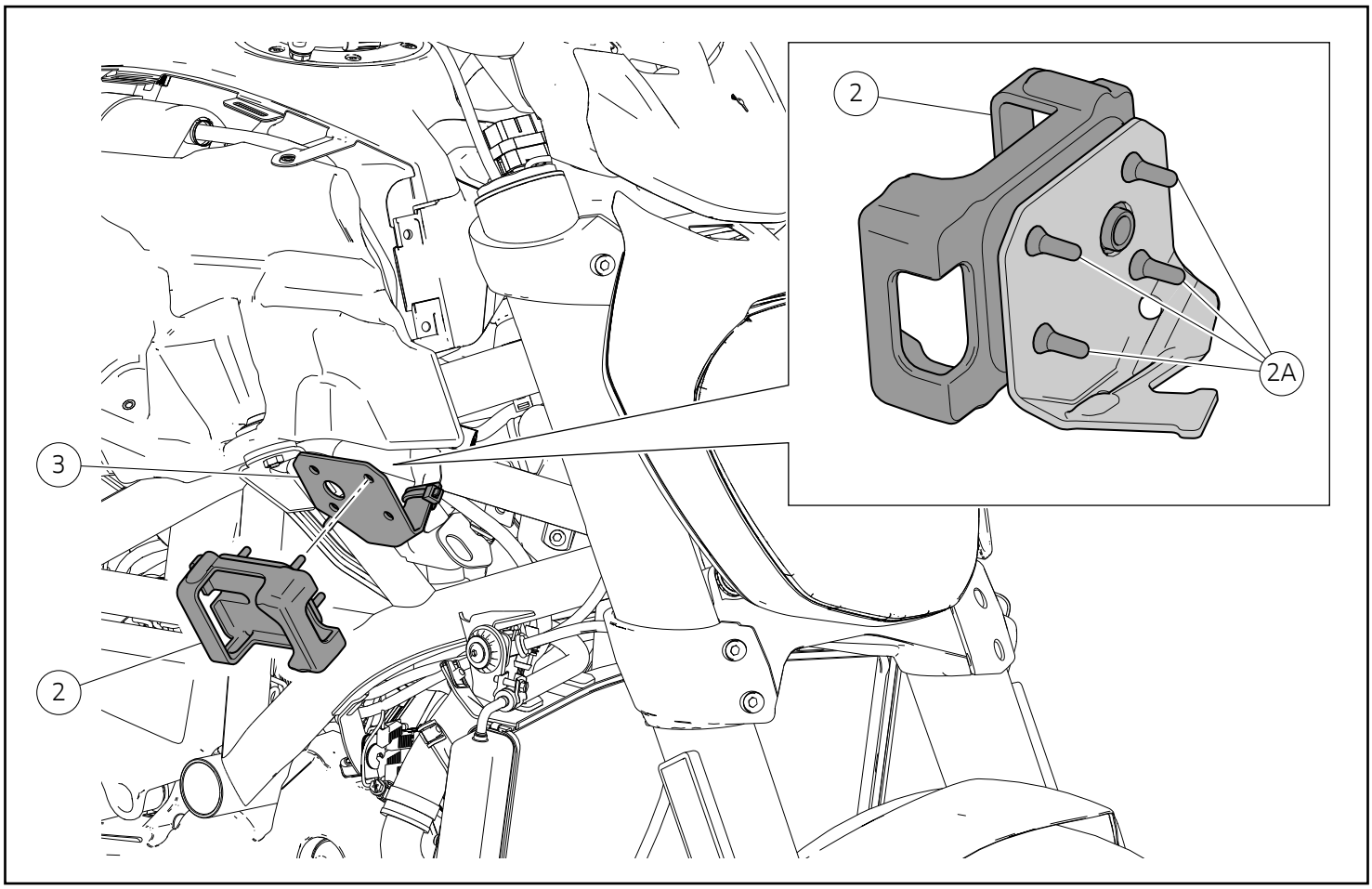
## Montage der Bestandteile des Kits

**Wichtig**

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

### Montage des Stützbügels des schwingungsdämpfenden Halters

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, den Stützbügel (3) des schwingungsdämpfenden Halters am Bügel des Rahmens (E) anordnen, dabei wie abgebildet ausrichten. Den Stützbügel (3) des schwingungsdämpfenden Halters mit 2 Schellen (6) am Bügel des Rahmens (E) an den in der Abbildung angegebenen Punkten befestigen.

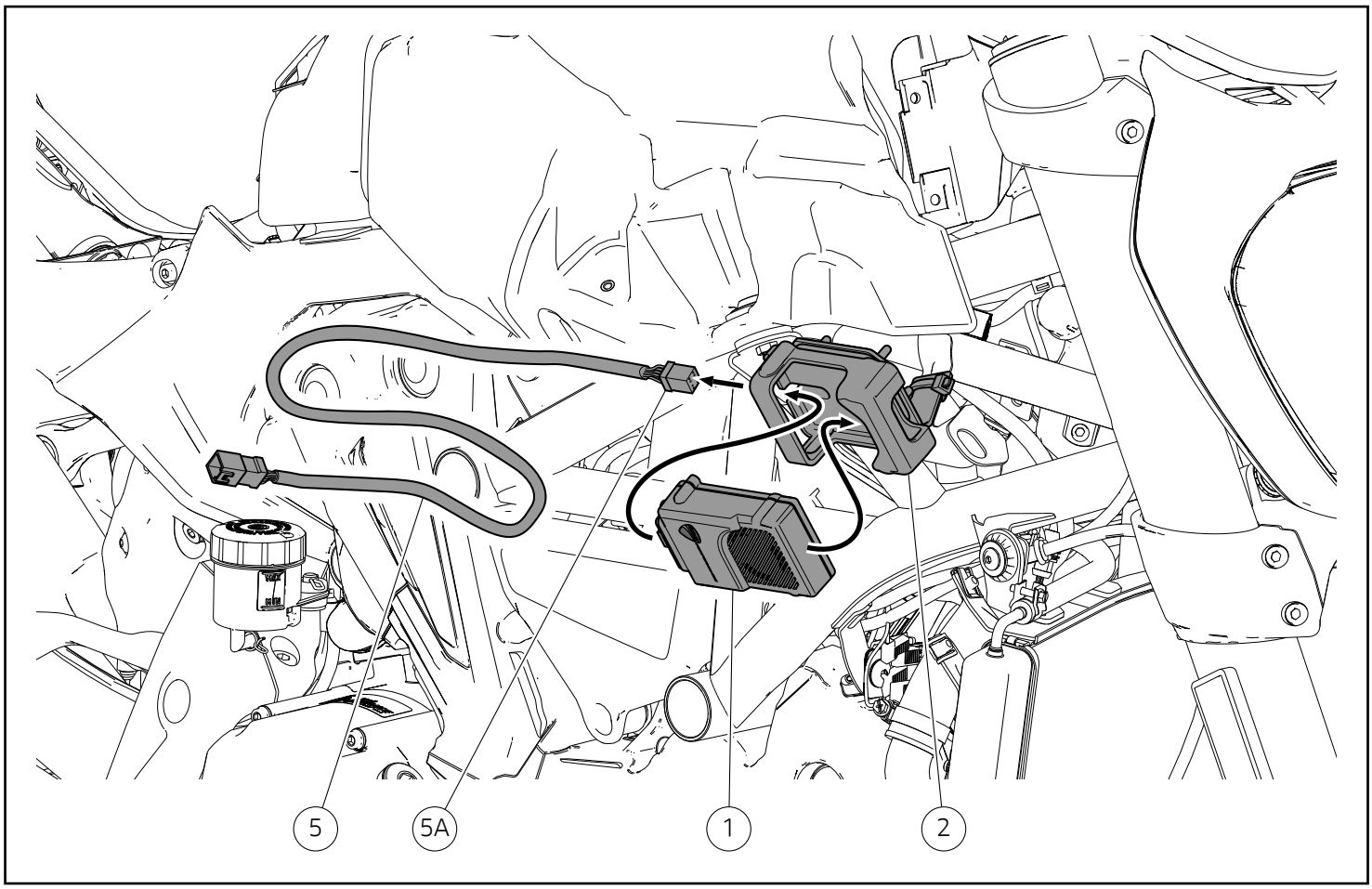



## Pose du support antivibratoire

Poser le support antivibratoire (2) sur la bride support antivibratoire (3) en l'orientant comme la figure le montre, en faisant sortir complètement les parties arrière (2A) du côté opposé à celui d'introduction.

## Montage des schwingungsdämpfenden Halters

Den schwingungsdämpfenden Halter (2) am Stützbügel (3) des schwingungsdämpfenden Halters montieren, dabei wie abgebildet ausrichten und die Sockel (2A) auf der der Einsatzseite gegenüberliegenden Seite vollständig heraustreten lassen.

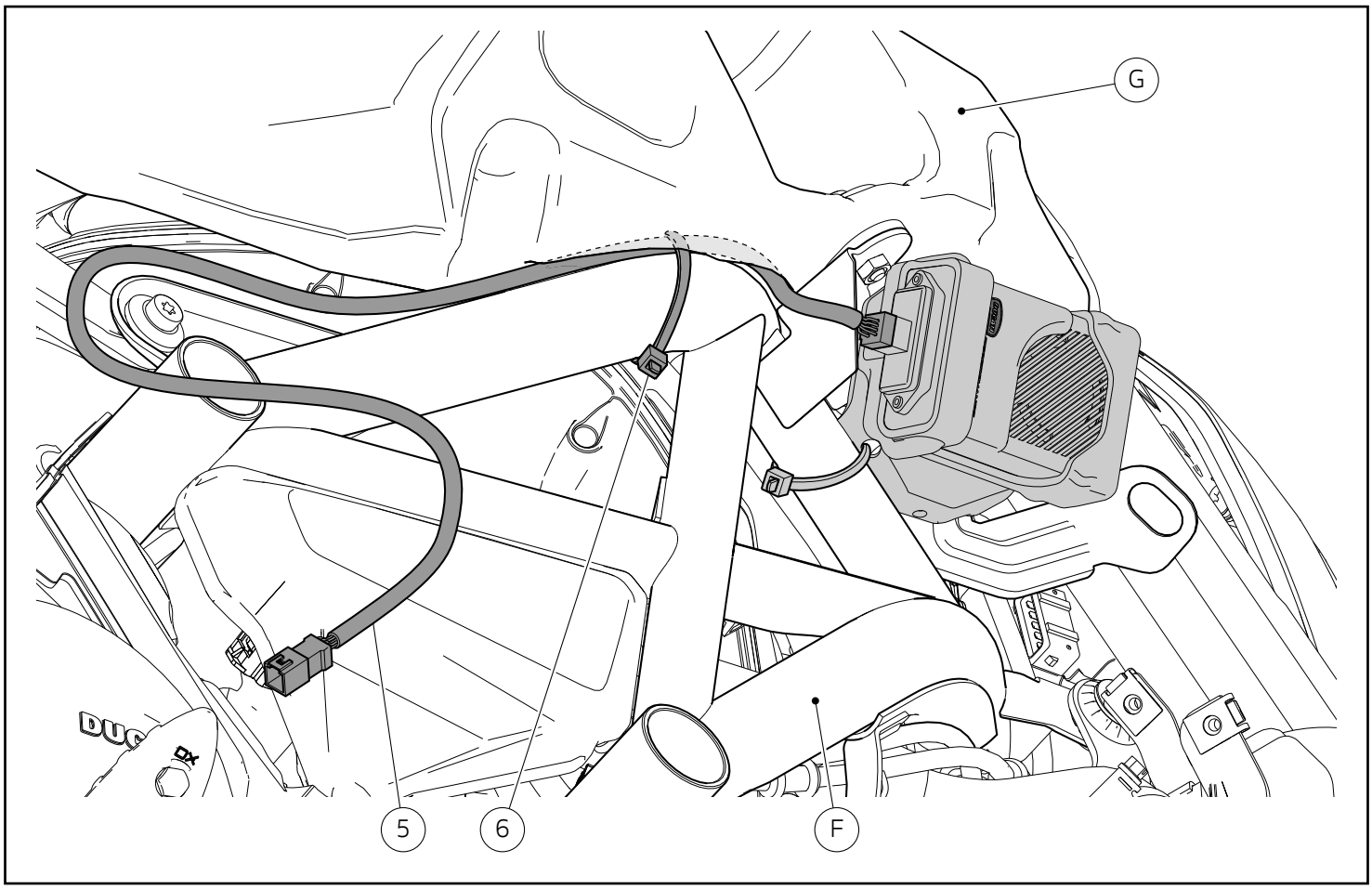



## Montage boîtier électronique antivol

Insérer le boîtier électronique antivol (1) dans le support antivibratoire (2) et brancher le connecteur (5A) du câblage antivol (5) au boîtier électronique antivol (1), comme la figure le montre.

## Montage des Steuergeräts der Diebstahlsicherung

Das Steuergerät der Diebstahlsicherung (1) in den schwingungsdämpfenden Halter (2) einfügen und den Verbinder (5A) der Verkabelung (5) der Diebstahlsicherung wie abgebildet an das Steuergerät (1) anschließen.

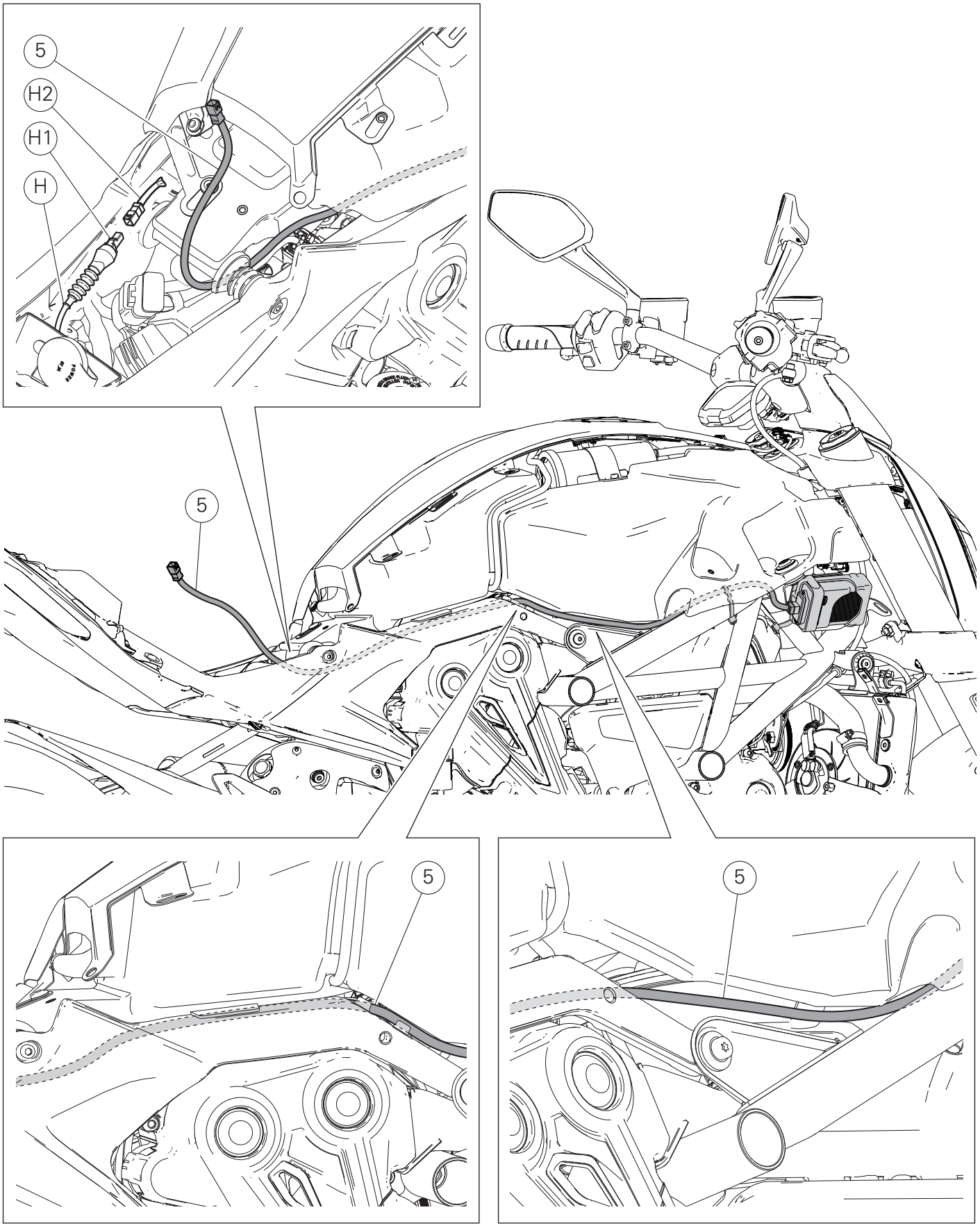



## Configuration câblage antivol

Positionner le câblage antivol (5) entre le cadre (F) et le réservoir (G), en le fixant au cadre (F) à l'aide d'un collier (6) comme la figure le montre.

## Layout der Verkabelung der Diebstahlsicherung

Die Verkabelung (5) der Diebstahlsicherung zwischen dem Rahmen (F) und dem Tank (G) anordnen und wie abgebildet mit einer Schelle (6) am Rahmen (F) befestigen.

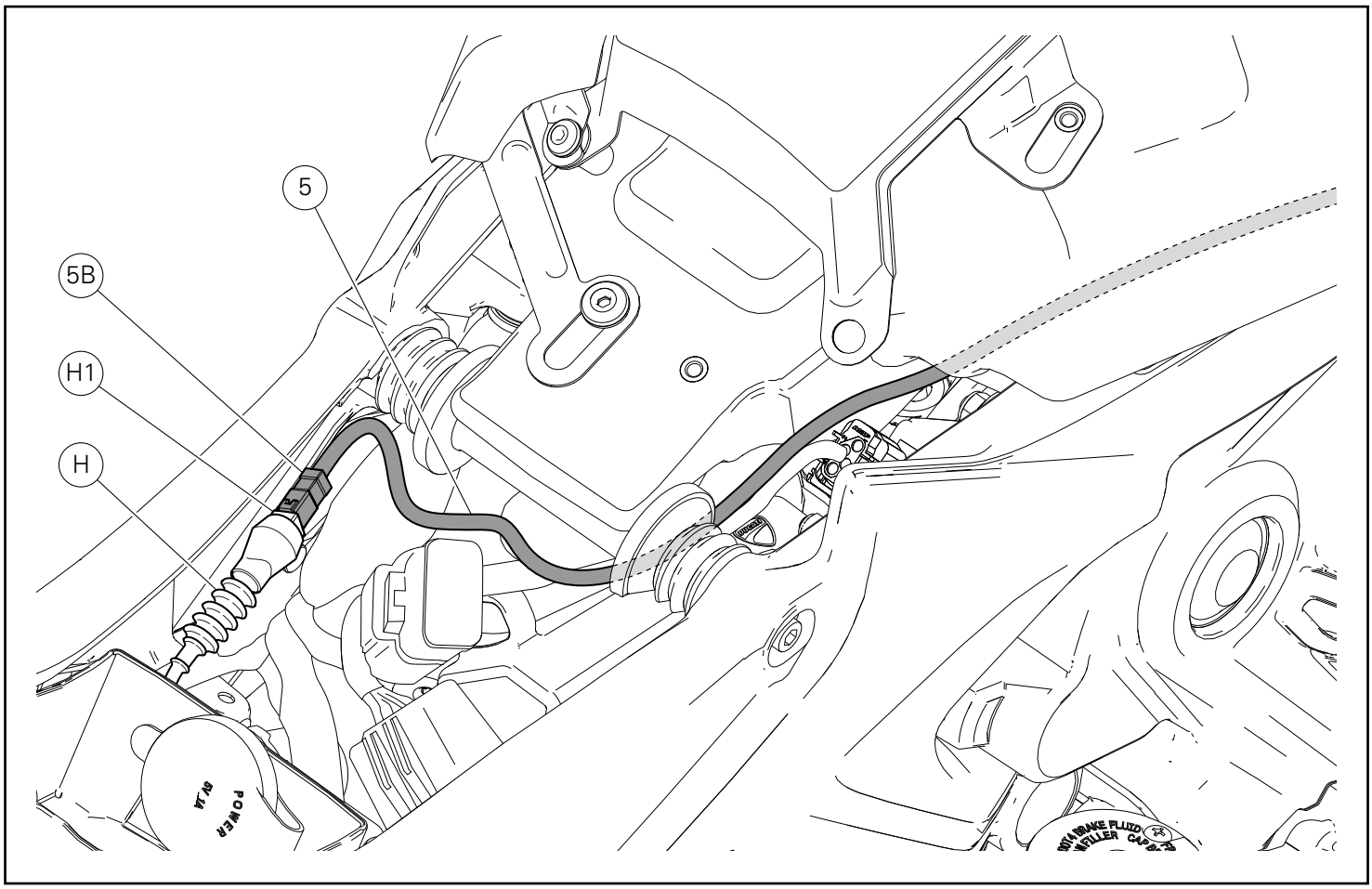





DUCATI PERFORMANCE

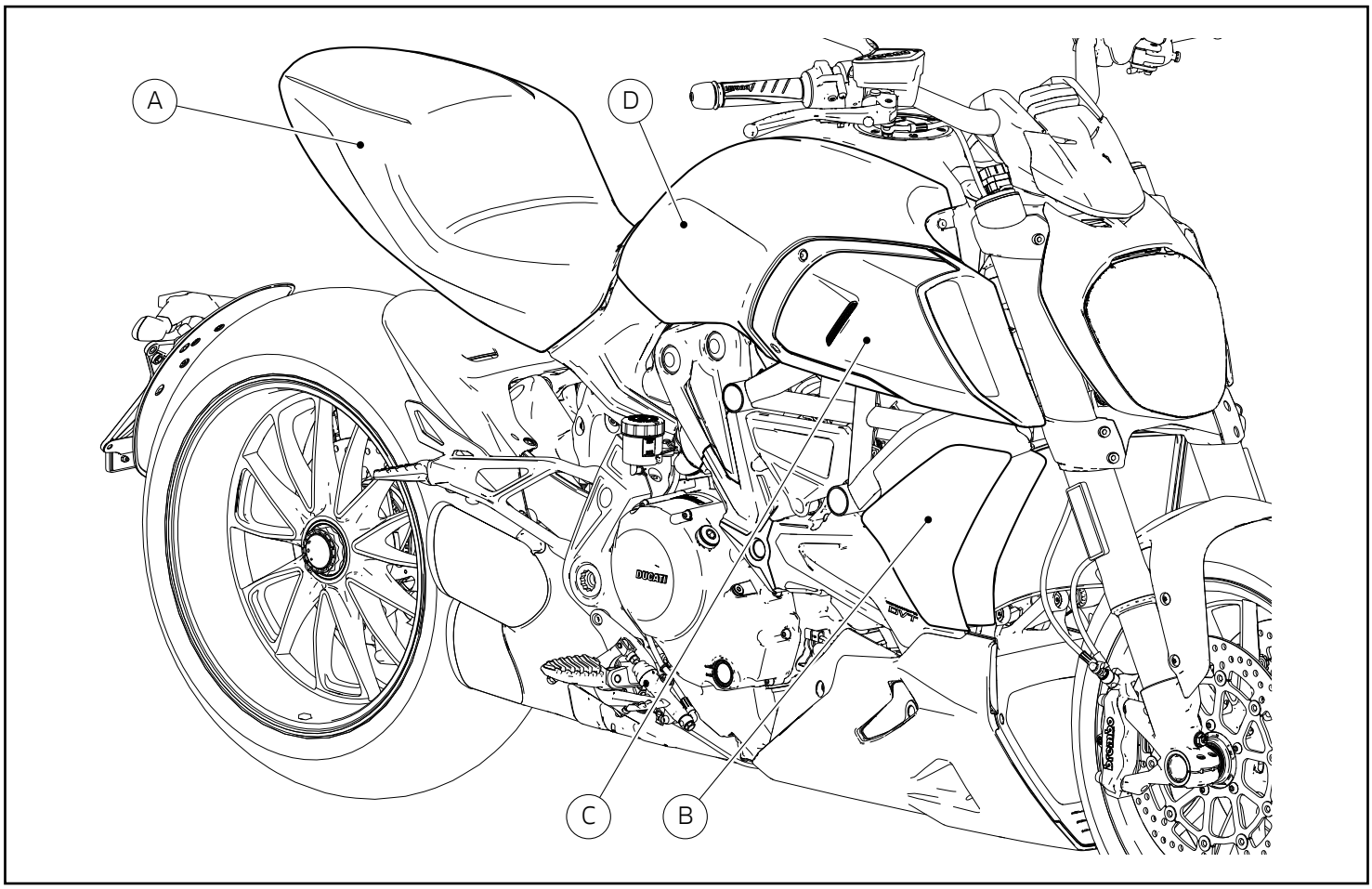
Positionner le câblage antivol (5) comme la figure le montre, en veillant à ne pas le mettre exagérément en tension et à ne pas le faire sortir hors du réservoir en arrière. Le câblage du motocycle est déjà prédisposé pour le raccordement de l'antivol, il faut donc enlever le bouchon (H2) de la fiche (H1) du brin de câblage antivol (H) présent sur la partie gauche du motocycle à l'intérieur du logement dessous-de-selle.

Die Verkabelung der Diebstahlsicherung (5) wie abgebildet anordnen, dabei darauf achten, dass dieselbe nicht zu stark gespannt ist und nicht aus dem Tank an der hinteren Seite heraustritt. Die Verkabelung des Motorrads ist bereits für den Anschluss der Diebstahlsicherung ausgelegt, daher braucht nur die Kappe (H2) vom Stecker (H1) des Verkabelungszweigs (H) der Diebstahlsicherung, der an der linken Seite des Motorrads im Sitzbankstaufach angeordnet ist, abgenommen zu werden.




Brancher le connecteur (5B) de la rallonge câblage antivol (5) au connecteur (H1) du brin de câblage antivol (H). Récupérer le câblage antivol (5) excédentaire et l'introduire dans le logement dessous-de-selle.

Den Verbinder (5B) der Verlängerung der Verkabelung der Diebstahlsicherung (5) an den Stecker (H1) des Verkabelungszweigs (H) der Diebstahlsicherung anschließen. Den Überstand der Verkabelung der Diebstahlsicherung (5) aufnehmen und in das Sitzbankstaufach einfügen.




### Repose du cache réservoir droit

Pour la procédure de repose du cache réservoir droit (D), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose carénages réservoir ».

### Repose du cache et du déflecteur droit

Pour la procédure de repose du cache et du déflecteur droit (C), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose carénages réservoir ».

### Repose ensemble clignotant droit

Pour la procédure de repose de l'ensemble clignotant droit (B) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose carénages réservoir ».

### Repose selle

Pour la procédure de repose de l'ensemble selle (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose selle ».

### Montage der rechten Tankabdeckung

Bei der erneuten Montage der rechten Tankabdeckung (D) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der Tankverkleidungen" zu nehmen.

### Montage der Abdeckung und des rechten Luftkanals

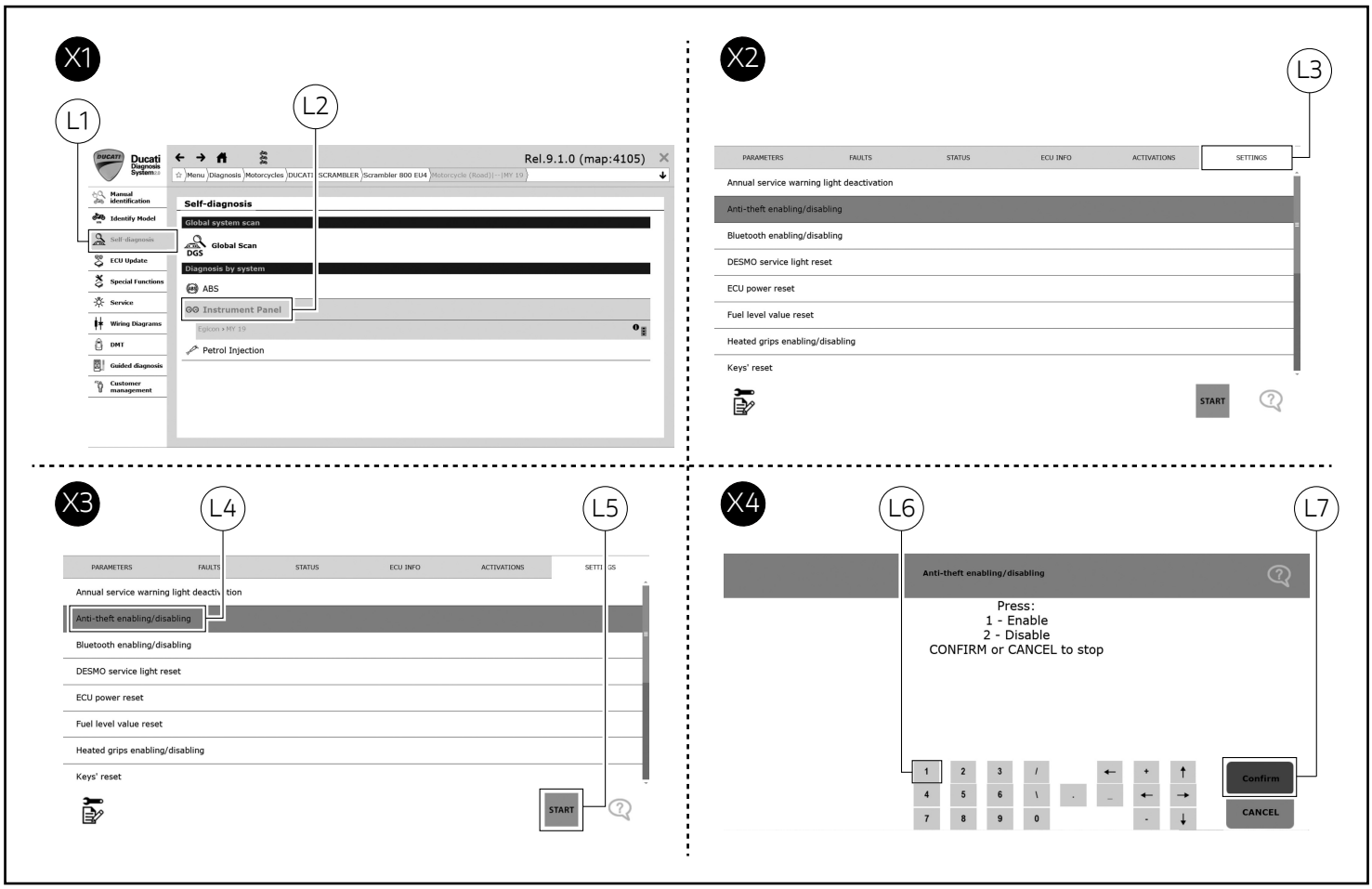
Bei der erneuten Montage der Abdeckung und des rechten Luftkanals (C) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der Tankverkleidungen" zu nehmen.

### Montage der rechten Blinkereinheit

Bei der erneuten Montage der rechten Blinkereinheit (B) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der Tankverkleidungen" zu nehmen.

### Montage der Sitzbank

Bei der erneuten Montage der Sitzbankeinheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der Sitzbank" zu nehmen.

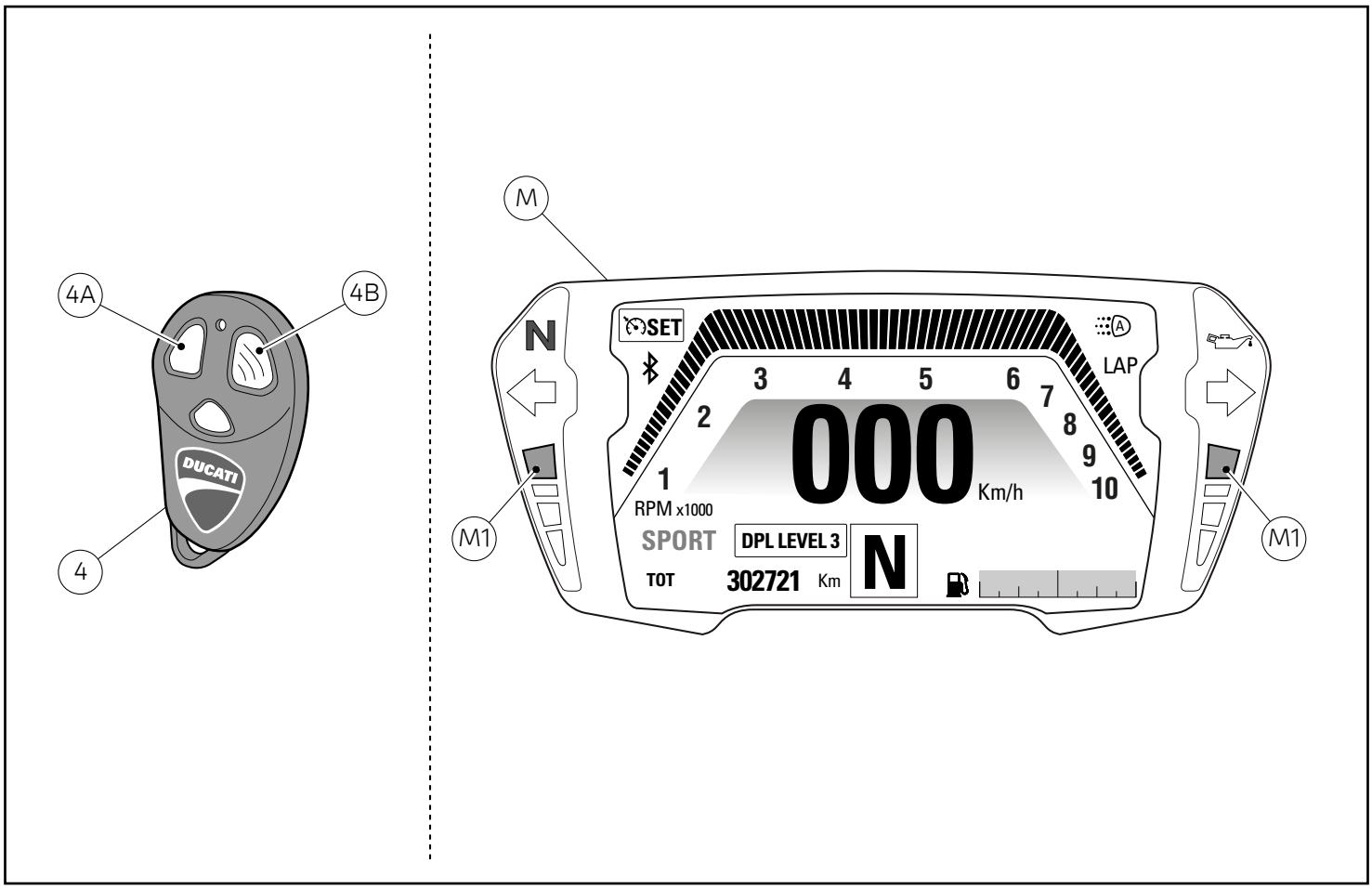



## Activation / Désactivation antivol

Relier l'instrument de diagnostic au connecteur de saisie de données.
Sélectionner le modèle correct du motocycle. Sélectionner l'environnement « Self-diagnosis » (L1) dans le menu à gauche et ensuite la commande « Instrument Panel » (L2) comme la figure (X1) le montre. Sélectionner l'environnement « Settings » (L3) dans le menu en haut, comme la figure (X2) le montre. Sélectionner la fonction « Anti-theft enabling/disabling » (L4) et ensuite « Start » (L5) comme la figure (X3) le montre. Appuyer sur le numéro « 1) Enable » (L6) du clavier de l'ordinateur et ensuite sur la commande « Confirm » pour activer la fonction d'antivol, comme la figure (X4) le montre.

## Aktivierung/Deaktivierung der Diebstahlsicherung

Das Diagnoseinstrument an den Datenerfassungsanschluss schließen.
Das richtige Motorrad-Modell wählen. Den Bereich „Self-diagnosis" (L1) (Eigendiagnose) im linken Menü, dann den Steuerbefehl „Instrument Panel" (L2) wählen; siehe dazu Abbildung (X1). Den Bereich „Setting" (L3) im oberen Menü wählen; siehe dazu Abbildung (X2). Die Funktion „Anti-theft enabling/disabling" (L4) markieren, dann „Start" (L5); siehe dazu Abbildung (X3). Auf der PC-Tastatur die Zahl „1) Enable" (L6), dann den Steuerbefehl „Confirm" drücken, um das Vorhandensein der Diebstahlsicherung wie auf der Abbildung (X4) angegeben, freizuschalten.




## Télécommandes

**Important**

2 télécommandes (4) sont fournies en dotation avec le kit antivol ; le système est en mesure de gérer 8 télécommandes au maximum. Il est possible de remplacer les télécommandes égarées ou d'implémenter le nombre jusqu'à 8 en demandant le kit télécommande réf. 96522110A et en procédant à la reconnaissance de la part du système antivol en effectuant les opérations indiquées dans les « VÉRIFICATIONS » au sous-paragraphe « MÉMORISATION NOUVELLES RADIOCOMMANDES ».

### Vérifications

Appuyer sur la touche (4A) de la télécommande (4) d'activation de l'antivol et s'assurer que le système entre en fonction. Au cas où le système n'entrerait pas en fonction, contrôler toutes les connexions électriques effectuées et s'assurer qu'elles ont été réalisées correctement.

### Instructions de fonctionnement du système antivol

**Important**

Environ 36 heures après avoir garé la moto, le système entre en mode de Stand-by. Cela se produit aussi bien en cas d'alarme désactivée qu'en cas d'alarme activée (surveillance).

## Fernbedienungen

**Wichtig**

Im Kit der Diebstahlsicherung werden 2 Fernbedienungen (4) werden geliefert; die maximale Kapazität für die Steuerung des Diebstahlsicherungssystems beträgt 8 Fernbedienungen. Der Austausch von verlorenen Fernbedienungen oder die Implementierung von bis zu maximal 8 Fernbedienungen ist durch Anfordern des Kits der Fernbedienung Art-Nr. 96522110A, sowie das Anlernen der Diebstahlsicherung möglich; hierfür sind die im Kapitel „ÜBERPRÜFUNGEN", Abschnitt „NEUE FERNBEDIENUNGEN PROGRAMMIEREN", enthaltenen Anweisungen zu befolgen.

### Überprüfungen

Die Taste (4A) der Fernbedienung (4) drücken, um die Diebstahlsicherung zu aktivieren, und sich vergewissern, dass sich das System einschaltet. Sollte sich das System nicht einschalten, sind sämtliche vorgenommene elektrische Verbindungen zu überprüfen. Sicherstellen, dass die jeweiligen Verbindungen ordnungsgemäß durchgeführt wurden.

### Gebrauchsanweisung der Diebstahlsicherung

**Wichtig**

Beim Abstellen des Motorrads wechselt das System nach ca. 36 Stunden in einen Stand-by-Modus. Dies erfolgt sowohl bei ausgeschaltetem Alarm als auch bei eingeschaltetem Alarm (Überwachung).

## Condition à partir du système d'alarme NON activé

Lorsque le système est désactivé (moto garée sans alarme activée), après 36 heures le système passe en mode de Stand-by. L'alarme ne peut plus être activée, car le récepteur est désactivé et aucune alarme n'est générée en cas de collision, tentative de vol ou allumage. Pour rétablir toutes les fonctions et ensuite activer l'alarme, il faut allumer et éteindre le tableau : il n'y aura pas de bips ou de sons du système et il sera possible d'utiliser le système d'alarme normalement pendant 36 heures supplémentaires.

## Condition à partir du système d'alarme activé

Lorsque le système est activé (alarme en surveillance et clignotement de la LED), après 36 heures le mode de Stand-by s'active. Dans cette condition, le récepteur et la LED de dissuasion sont désactivés. Cependant, le circuit d'alarme reste opérationnel et 100 % fonctionnel. En cas de collision, de tentative de vol ou d'allumage du tableau, l'antivol se déclenche et la sirène s'active, mais seulement après environ 8 secondes (signalé par une séquence de bips). Au contraire, pour désactiver l'alarme, il suffira d'allumer le tableau de bord et d'actionner la télécommande dans les 8 secondes. Une fois l'alarme déclenchée, toutes les fonctions seront opérationnelles de nouveau pendant 36 heures supplémentaires. Si la moto est utilisée tous les jours, l'alarme n'entrera jamais en mode de Stand-by et il suffira d'approcher la moto pour activer ou désactiver l'antivol en utilisant la télécommande. Au contraire, si la moto n'est pas utilisée pendant plus de 36 heures, pour activer ou désactiver l'antivol il faudra tourner la clé pour allumer le tableau de bord et actionner la télécommande dans les 8 secondes.

## Activation du système d'alarme

Appuyer sur la touche (4A) de la télécommande, l'activation sera confirmée par :
- trois signaux acoustiques (bips) ;
- trois clignotements des quatre clignotants ;
- allumage de la LED sur le tableau de bord ;
- activation de l'alarme sonore.

## Désactivation du système d'alarme

Appuyer sur la touche (4A) de la télécommande, la désactivation sera confirmée par :
- un signal acoustique (bip) ;
- un clignotement long des quatre clignotants ;
- extinction de la LED sur le tableau de bord ;
- désactivation de l'alarme sonore ;
- signalisation éventuelle d'alarme intervenue (feux de position et bip).

### ⚠ Attention

Pour des raisons de sécurité vous ne pourrez pas activer l'alarme après le « key-on ».

## État d'alerte

Lorsque la phase d'activation est terminée, le boîtier électronique est prêt à signaler toute tentative de vol. L'état d'alerte est signalé par le clignotement de la LED (M1) existant sur le tableau de bord (M), comme la figure le montre.

## Bedingung ausgehend von einem NICHT eingeschalteten Alarmsystem

Bei ausgeschaltetem System (bei geparktem Motorrad ohne aktivierten Alarm) wechselt das System nach Ablauf der 36 Stunden in den Stand-by-Modus. Eine Aktivierung des Alarms ist nicht mehr möglich, da der Empfänger ausgeschlossen ist und bei Kollisionen, Diebstahl- oder Zündversuchen werden keine Alarme erzeugt. Für die Wiederherstellung aller Funktionen und die Aktivierung des Alarms muss das Cockpit ein- und ausgeschaltet werden, es werden keine Pieptöne oder Systemtöne ausgegeben und es ist möglich, das Alarmsystem für weitere 36 Stunden normal zu verwenden.

## Bedingung ausgehende von einem eingeschalteten Alarmsystem

Bei eingeschaltetem System (Alarm in Überwachung und LED blinkt) wird der Stand-by-Modus nach 36 Stunden aktiviert. In diesem Zustand sind der Empfänger und die Abschreckungs-LED deaktiviert. Der Alarmkreis bleibt jedoch betriebsbereit und zu 100 % funktionsfähig. Im Falle einer Kollision, eines versuchten Diebstahls oder eines Zündungsversuchs wird die Diebstahlsicherung ausgelöst und die Sirene greift ein, jedoch erst nach ca. 8 Sekunden (angezeigt durch eine Reihe von akustischen Pieptönen). Um den Alarm zu deaktivieren, genügt es, das Cockpit einfach einzuschalten und die Fernbedienung innerhalb von 8 Sekunden zu aktivieren. Nach Auslösen des Alarms werden alle Funktionen noch weitere 36 Stunden betriebsfähig sein. Im täglichen Gebrauch des Motorrads wird der Alarm niemals in den Stand-by-Modus gesetzt und es genügt, sich dem Motorrad zu nähern, um den Alarm mit der Fernbedienung zu aktivieren oder zu deaktivieren. Bei einer Nicht-Benutzung des Motorrads über 36 Stunden, muss, um den Alarm zu aktivieren oder zu deaktivieren, der Schlüssel gedreht werden, um das Cockpit einzuschalten und innerhalb von 8 Sekunden die Fernbedienung zu betätigen.

## Einschalten des Alarmsystems

Nach Drücken der Taste (4A) der Fernbedienung wird das Einschalten wie folgt bestätigt:
- drei akustische Signale (Piepton);
- drei Blinkzeichen der vier Blinker (Warnblinklichter);
- Aufleuchten der LED-Anzeige im Cockpit;
- Aktivierung des akustischen Alarms.

## Ausschalten des Alarmsystems

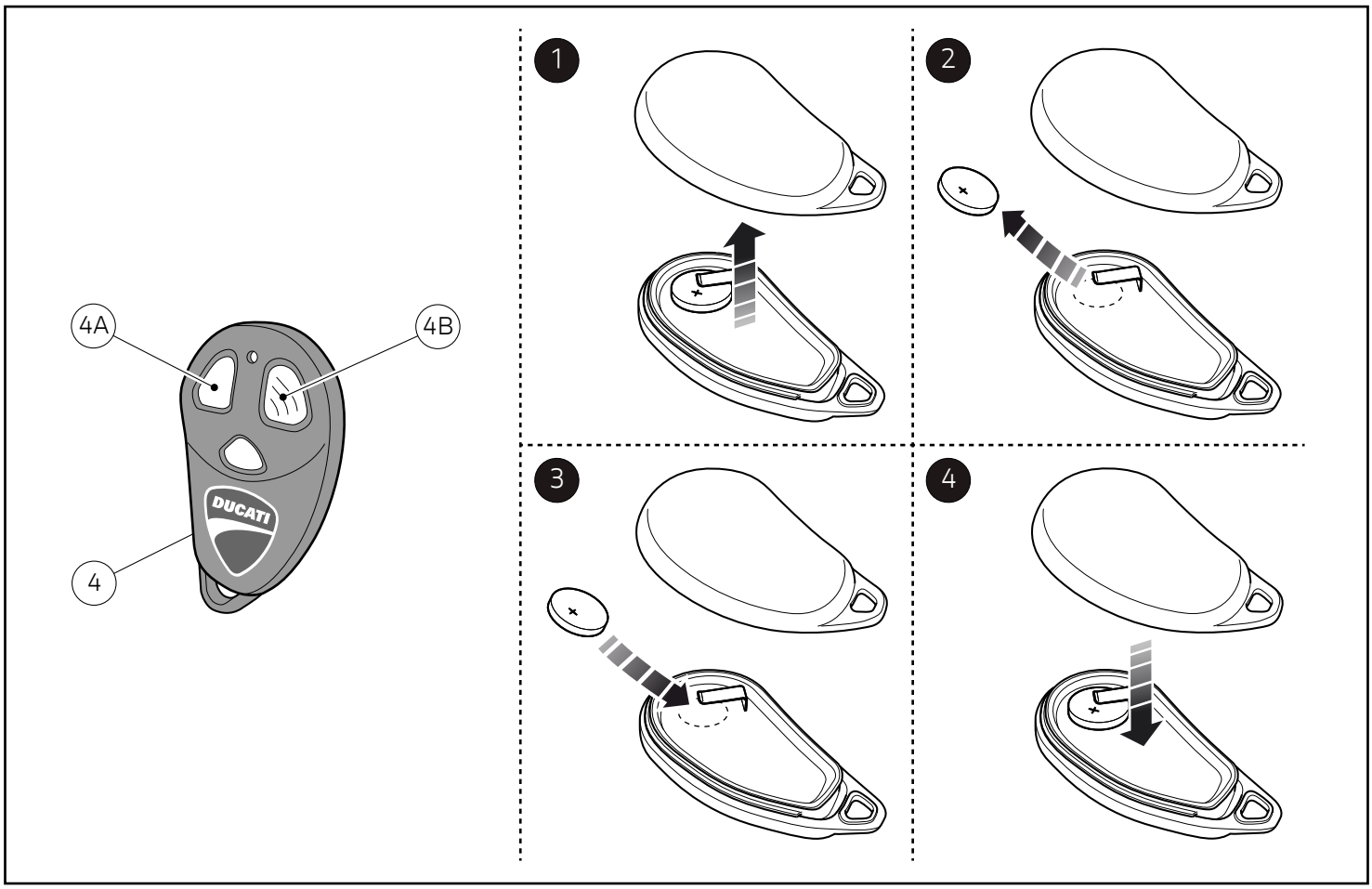
Nach Drücken der Taste (4A) der Fernbedienung wird das Ausschalten wie folgt bestätigt:
- ein akustisches Signal (Piepton);
- ein langes Blinkzeichen der vier Blinker (Warnblinklichter);
- Erlöschen der LED-Anzeige im Cockpit;
- Deaktivierung des akustischen Alarms.
- Anzeige eines eventuell ausgelösten Alarms (Standlichter und Piepton).

### ⚠ Achtung

Aus Sicherheitsgründen kann die Alarmfunktion nach dem „Key-on" nicht aktiviert werden.

## Alarmbereitschaft

Nach erfolgter Aktivierung ist das System bereit, bei jedem Diebstahlversuch anzusprechen. Der Alarmzustand wird durch das Aufblinken der LED-Anzeige (M1) im Cockpit (M) wie abgebildet angezeigt.




## Exclusion sirène

Pendant les 5 premières secondes d'activation (LED sur le tableau de bord allumée fixe) en appuyant sur la touche (4B) de la télécommande, il est possible d'exclure le fonctionnement de la sirène. Deux signaux acoustiques indiqueront que le son de la sirène a été exclu. Dans ce cas, le boîtier électronique signalera l'effraction seulement par le clignotement des feux de position.

### ⚠ Attention

Si l'on allume le tableau de bord du véhicule (key-on) ou si l'on appuie sur la touche (4B) de la télécommande (alarme panique), le son de la sirène est rétabli.

## Alarme

En cas d'effraction, d'une inclinaison de la moto (de deux degrés au-delà de la position de déclenchement de l'alarme), d'un allumage du tableau de bord (key-on), le système intervient avec un avertissement lumineux comme sonore (clignotement des feux de position et sonnerie de la sirène) d'une durée de 30 secondes. Pour interrompre la signalisation sans désactiver l'alarme, appuyer sur la touche (4B) de la télécommande. Pour interrompre la signalisation et désactiver le système, appuyer sur la touche (4A) de la télécommande.

## Limitation sonore pour alarmes consécutives

Si pendant l'état d'alerte les capteurs de l'alarme détectent pour 3 fois consécutives une cause d'alarme, la quatrième cause d'alarme fera exclure la sirène en signalant l'alarme seulement par lle clignotement des feux de position.

## Deaktivierung der Sirene

Die Sirene kann durch Drücken der Taste (4B) der Fernbedienung innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einschalten des Systems (LED am Cockpit permanent leuchtend) deaktiviert werden. Die Deaktivierung der Sirene wird von zwei akustischen Signalen bestätigt. In diesem Fall wird das Steuergerät die Diebstahlversuche ausschließlich durch das Aufleuchten der Standlichter anzeigen.

### ⚠ Achtung

Mit Einschalten der Zündung des Fahrzeugs („Key-on“) bzw. bei erneutem Drücken der Taste (4B) der Fernbedienung (Panik-Alarm) wird die Sirene rückgesetzt.

## Alarm

Sollte das Motorrad aufgebrochen, (zwei Grad über die Position der Alarmauslösung hinaus) geneigt oder die Zündung eingeschaltet (Key-on) werden, wird das System mit einer optischen/akustischen Warnung (Blinken der Standlichter und Sirene) mit einer Dauer von 30 Sekunden ansprechen. Durch Drücken der Taste (4B) der Fernbedienung wird die Alarmanzeige unterbrochen, ohne dabei die Diebstahlsicherung zu deaktivieren. Durch Drücken der Taste (4A) der Fernbedienung wird die Alarmanzeige unterbrochen und die Diebstahlsicherung deaktiviert.

## Beschränkung der akustischen Signale bei aufeinander folgenden Auslösungen

Registrieren die Sensoren der Diebstahlsicherung in Alarmbereitschaft dreimal aufeinander folgende Alarmauslösungen, wird bei der vierten Alarmauslösung die Sirene deaktiviert, sodass der Alarm ausschließlich durch das Aufblinken der Standlichter angezeigt wird.



DUCATI PERFORMANCE

**Attention**
Si l'on allume le tableau de bord du véhicule (key-on) ou si l'on appuie sur la touche (4B) de la télécommande (alarme panique), le son de la sirène est rétabli.

### Alarme panique

Après 5 secondes de l'activation (LED sur le tableau de bord allumée clignotante), appuyer sur la touche (4B) de la télécommande, le boîtier électronique effectuera un cycle d'alarme de la durée de 4 secondes. Pour interrompre le cycle d'alarme, appuyer de nouveau sur la touche (4B).

### Capteur d'inclinaison

Le capteur enregistre la position de la moto lorsque l'alarme se déclenche. Un écartement dépassant les deux degrés p/r à l'un des trois axes (x,y,z) est considéré cause d'alarme. Il n'est pas possible d'étalonner ce capteur.

### Mémoire d'alarme

Si le boîtier électronique enregistre une ou plusieurs causes d'alarme, elles sont signalées à la désactivation par un clignotement ultérieur des feux de position et par un nombre de « bips » égal aux alarmes intervenues (maxi 7 signalisations).

### Auto-alimentation

Le système antivol est équipé de batteries tampon qui en garantissent le fonctionnement même si le câble qui raccorde la batterie au circuit électrique du véhicule est interrompu.

### Télécommandes

Les télécommandes sont alimentées par des batteries alcalines que l'on peut facilement trouver dans le commerce. Si une télécommande ne devait pas être utilisée pendant longtemps, la batterie interne devra être enlevée pour prévenir des dommages qui pourraient être causés par la sortie de l'acide contenu à l'intérieur de la batterie même. En outre, les télécommandes ne devront pas être sujettes à des chocs violents et ne devront pas subir d'immersions dans tout type de liquide. Une diminution progressive du signal de la capacité de transmission indique que la batterie de la télécommande est en train de se décharger. Remplacer la batterie le plus tôt possible pour éviter de se retrouver avec l'alarme activée et la télécommande inutilisable.

### Remplacement des batteries de la télécommande

Pour remplacer la batterie de la télécommande, il faut l'ouvrir comme indiqué dans la figure, en faisant levier avec un tournevis dans la fissure. Remplacer la batterie déchargée par une batterie CR2032 neuve en respectant la polarité.

**Attention**
Avant de jeter les radiocommandes qui ne sont plus utilisées, enlever la batterie et l'éliminer selon les réglementations en vigueur. Ne pas disperser la batterie dans l'environnement.

**Achtung**
Beim Einschalten der Zündung des Fahrzeugs (Key-on) bzw. bei erneutem Drücken der Taste (4B) der Fernbedienung (Panik-Alarm) wird die Sirene wieder rückgesetzt.

### Panik-Alarm

Durch Drücken der Taste (4B) der Fernbedienung 5 Sekunden nach dem Einschalten des Systems (LED am Cockpit leuchtet auf), wird ein 4 Sekunden andauernder Alarmzyklus aktiviert. Dieser Alarmzyklus kann durch erneutes Drücken der Taste (4B) unterbrochen werden.

### Neigungssensor

Dieser Sensor speichert die Position des Motorrads in dem Moment, in dem der Alarm eingeschaltet wird. Eine Abweichung aus dieser Position um mehr als zwei Grad auf einer der drei Achsen (x, y, z) wird als Alarmursache erkannt. Dieser Sensor kann nicht anders geeicht werden.

### Alarmspeicher

Registriert das Steuergerät eine oder mehrere Alarmauslösung/-en, so wird/werden diese bei Deaktivierung des Systems durch zusätzliches Aufleuchten der Standlichter und einer Anzahl von „Pieptönen", die der Anzahl der registrierten Alarme (max. 7) entspricht, angezeigt.

### Integrierte Stromversorgung

Die Diebstahlsicherung ist mit Pufferbatterien ausgestattet, die die Funktion des Systems selbst dann gewährleisten, wenn die Verbindung zwischen der Batterie und der elektrischen Anlage des Fahrzeugs unterbrochen wird.

### Fernbedienungen

Die Fernbedienungen werden mit herkömmlichen, handelsüblichen Alkali-Batterie betrieben. Sollte eine Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden, so ist deren internen Batterie zu entnehmen, um Beschädigungen der Fernbedienung durch den Austritt von Säure aus der Batterie zu verhindern. Des Weiteren sollten die Fernbedienungen keinen übermäßig starken Stößen und Einwirkungen sämtlicher Art von Flüssigkeiten ausgesetzt werden. Die fortschreitende Abnahme der Übertragungsstärke des Signals weist auf die Entladung der Batterie der Fernbedienung hin. Der umgehende Austausch der Batterie verhindert, dass man sich plötzlich mit einer unbrauchbaren Fernbedienung bei aktivierter Diebstahlsicherung vorfindet.

### Austausch der Batterie der Fernbedienung

Zum Austausch der Batterie ist die Fernbedienung wie abgebildet zu öffnen; hierfür ist ein Schraubenzieher als Hebel am Schlitz anzusetzen. Die entladene Batterie durch eine neue Batterie CR2032 ersetzen; beim Einsetzen der neuen Batterie die Polung beachten.

**Achtung**
Vor der Entsorgung der nicht mehr verwendeten Fernbedienungen ist die jeweilige Batterie zu entfernen; die Entsorgung ist gemäß den vor Ort geltenden Bestimmungen durchzuführen. Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen.

## Mémorisation de nouvelles télécommandes

**Important**

En cas de problèmes lors de l'exécution de la procédure suivante, veuillez appeler les numéros de téléphone ci-dessous :
- ITALIE : +39 366 4966876 ;
- ÉTRANGER : +39 366 4966876.

La procédure permet d'accoupler de nouvelles télécommandes ou télé alarmes au boîtier électronique (maxi 8).

1. Lorsque le système est désactivé (LED sur le tableau de bord éteinte) saisir le « code secret de déblocage » sur le tableau de bord (voir paragraphe suivant).
2. Lorsque l'opération est terminée, les feux de position du véhicule clignotent rapidement.
3. En utilisant le tableau de bord saisir le chiffre « 3 » (effectuer le « key-on » suivi du « key-off » pour 3 fois consécutives).
4. La LED sur le tableau de bord s'allume fixement pendant 10 secondes, ce qui confirme que la procédure a commencé.
5. Pendant ce délai (LED sur le tableau de bord allumée fixe) appuyer sur la touche (7A) de la nouvelle télécommande à accoupler à l'alarme ou exciter la télé alarme. Un signal acoustique et l'extinction de la LED de l'alarme signalent que la mémorisation est terminée.

## Utilisation du code secret de déblocage

**Important**

En cas de problèmes lors de l'exécution de la procédure suivante, veuillez appeler les numéros de téléphone ci-dessous :
- ITALIE : +39 366 4966876 ;
- ÉTRANGER : +39 366 4966876.

Il doit être utilisé pour désactiver le système quand les télécommandes ne fonctionnent pas ou elles ont été égarées et le boîtier électronique antivol est resté inséré.
Le code est toujours un numéro de 3 chiffres (le code d'usine est : 1-2-3) et il peut être saisi en utilisant le tableau de bord, lorsque le boîtier électronique et l'alarme sont activés, en effectuant cette procédure :

1. Effectuer des cycles de « key-on » - « key-off » autant de fois que représenté par la valeur du premier chiffre (1 fois dans le cas du code d'usine) : pendant la saisie du code secret, la LED sur le tableau de bord reste allumée et la sirène sonne. Attendre que la LED s'éteigne.
2. Effectuer des cycles de « key-on » - « key-off » autant de fois que représenté par la valeur du deuxième chiffre (2 fois dans le cas du code d'usine). Attendre que la LED s'éteigne.
3. Effectuer des cycles de « key-on » - « key-off » autant de fois que représenté par la valeur du troisième chiffre (3 fois dans le cas du code d'usine).

Si l'opération est correcte, après le troisième chiffre le système antivol se désactive.

## Changement du code secret de déblocage

**Important**

En cas de problèmes lors de l'exécution de la procédure suivante, veuillez appeler les numéros de téléphone ci-dessous :
- ITALIE : +39 366 4966876 ;
- ÉTRANGER : +39 366 4966876.

## Programmieren neuer Fernbedienungen

**Wichtig**

Sollten sich beim Durchführen des folgenden Verfahrens Probleme ergeben, wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummern:
- ITALIEN: +39 366 4966876;
- AUSLAND: +39 366 4966876.

Dieser Vorgang erlaubt es, neue Fernbedienungen bzw. Funkalarme (max. 8) mit dem Steuergerät zu koppeln.

1. Bei ausgeschaltetem System (LED am Cockpit erloschen), den „Freigabegeheimcode" am Cockpit (siehe nächsten Absatz) eingeben.
2. Am Ende des Vorgangs werden die Standlichter des Fahrzeugs rasch aufleuchten.
3. Die Nummer „3" über das Cockpit eingeben (dreimal hintereinander einen „Key-on" und anschließend einen „Key-off" durchführen).
4. Die LED auf der Cockpitplatte wird 10 Sekunden lang permanent leuchten, um die Aktivierung des Vorgangs zu bestätigen.
5. Durch Drücken der Taste (7A) innerhalb dieses Zeitraums (LED am Cockpit permanent leuchtend) wird die neue Fernbedienung gekoppelt bzw. der Funkalarm erregt. Ein akustisches Signal und das Erlöschen der LED des Alarmsystems weisen auf das erfolgte Programmieren hin.

## Gebrauch der Geheimnummer zur Entsperrung

**Wichtig**

Sollten sich beim Durchführen des folgenden Verfahrens Probleme ergeben, wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummern:
- ITALIEN: +39 366 4966876;
- AUSLAND: +39 366 4966876.

Dies wird zur Deaktivierung des Systems benötigt, wenn sämtliche Fernbedienungen nicht funktionieren bzw. unauffindbar sind und das Steuergerät der Diebstahlsicherung eingeschaltet ist.
Die Geheimnummer ist stets eine dreistellige Zahl (Werkeinstellung: 1-2-3) und wird bei eingeschaltetem Steuergerät und Alarm über das Cockpit eingegeben, wobei dieser Vorgang durchgeführt wird:

1. „Key-on"- und „Key-off"-Zyklen so oft ausführen, bis der Wert der ersten Ziffer erreicht ist (d. h. 1 Mal bei der werksseitig eingegebenen Nummer). Während der Eingabe des Geheimcodes leuchtet die LED am Cockpit weiterhin auf und die Sirene ertönt. Das Erlöschen der LED abwarten.
2. „Key-on"- und „Key-off"-Zyklen so oft ausführen, bis der Wert der zweiten Ziffer erreicht ist (d. h. 2 Mal bei der werksseitig eingegebenen Nummer). Das Erlöschen der LED abwarten.
3. „Key-on"- und „Key-off"-Zyklen so oft ausführen, bis der Wert der dritten Ziffer erreicht ist (d. h. 3 Mal bei der werksseitig eingestellten Nummer).

War der Vorgang erfolgreich, so ist das System der Diebstahlsicherung nach der Eingabe der dritten Ziffer deaktiviert.

## Die Geheimnummer zur Entsperrung ändern

**Wichtig**

Sollten sich beim Durchführen des folgenden Verfahrens Probleme ergeben, wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummern:
- ITALIEN: +39 366 4966876;
- AUSLAND: +39 366 4966876.

Cette opération permet de personnaliser le code secret de déblocage par rapport à celui d'usine (1-2-3), pour cela il faut suivre cette procédure :
- Depuis le tableau de bord, saisir le code secret de la façon décrite dans le paragraphe précédent.
- Attendre 4 appels de phare des feux de position qui confirment que le vieux code antidémarrage électronique est correct.
- Effectuer des cycles de « key-on » - « key-off » autant de fois que représenté par la valeur du premier chiffre que l'on veut modifier. Pendant la composition du code, la LED sur le tableau de bord reste allumée.
- Attendre que la LED sur le tableau de bord s'éteigne.
- Effectuer la même procédure pour la valeur du deuxième et troisième chiffre que l'on veut modifier.

Si l'opération a été effectuée correctement, après le troisième chiffre l'alarme émettra une série de « bips » et fera clignoter la LED sur le tableau de bord pour confirmer que le nouveau code a été mémorisé et a remplacé le précédent. Si la procédure n'est pas correcte, l'alarme émettra un « bip » et le code de déblocage ne résultera pas changé. Noter dans cet espace le nouveau code de déblocage :

**LE NOUVEAU CODE DE DÉBLOCAGE EST**

| | | |
|---|---|---|
| | | |

Folgende Vorgangsweise ermöglicht die Personalisierung des Freigabegeheimcodes ausgehend von der werksseitig eingegebenen Nummer (1-2-3):
- Über das Cockpit den Geheimcode wie im vorangegangenen Abschnitt beschrieben eingeben.
- Die 4 Leuchtzeichen der Standlichter abwarten, die die Richtigkeit des bisherigen Geheimcodes (immobilizercode) bestätigen.
- „Key-on"- und „Key-off"-Zyklen so oft ausführen, bis der Wert der zu ändernden ersten Ziffer erreicht ist. Während der Eingabe der Nummer leuchtet die LED im Cockpit.
- Das Erlöschen der LED im Cockpit abwarten.
- Denselben Vorgang für die zu ändernde zweite und dritte Ziffer ausführen.

War der Vorgang erfolgreich, gibt das Alarmsystem nach der dritten Ziffer eine Reihe an „Pieptönen" aus und bringt die LED im Cockpit zum Aufleuchten, um die Speicherung des neuen Geheimcodes zu bestätigen. Der bisherige Geheimcode wurde nun erfolgreich durch den neuen Geheimcode ersetzt. War der Vorgang jedoch nicht erfolgreich, gibt das Alarmsystem einen einzigen „Piepton" aus und der Geheimcode bleibt unverändert. Tragen Sie hier Ihre neue Geheimnummer ein:

**DER NEUE FREIGABECODE LAUTET**

| | | |
|---|---|---|
| | | |

## Entretien alarme

### Lavage du véhicule

Au cas où le véhicule serait lavé avec un dispositif à haute pression (nettoyeur à jet d'eau ou semblables), il faut protéger le boîtier électronique de l'alarme avant de commencer le lavage. Si vous n'êtes pas sûr de l'efficacité de la protection utilisée, ou si toutes les parties du véhicule seront lavées, le boîtier électronique d'alarme doit être retiré du véhicule. Dans le cas contraire, au cas où il y aurait des infiltrations d'eau causées par l'utilisation du nettoyeur à jet d'eau qui endommageraient le boîtier électronique antivol, la garantie sera invalidée.

### Entretien général

Toutes les opérations de réparation du système d'alarme doivent être effectuées par du personnel spécialisé. Les altérations du système d'alarme de la part de personnel non autorisé peuvent compromettre la fiabilité du dispositif et la sécurité en ordre de marche du véhicule.

## Pflege des Alarmsystems

### Fahrzeugwäsche

Vor der Reinigung des Fahrzeugs mit Hochdruckgeräten (Hochdruckreiniger o.ä.) sind entsprechende Vorkehrungen zum Schutz des Alarmsteuergeräts zu treffen. Wenn man sich nicht sicher ist, wie wirksam der verwendete Schutz ist, oder wenn alle Teile des Fahrzeugs von der Wäsche betroffen sein werden, muss das Alarmsteuergerät vom Fahrzeug entfernt werden. Andernfalls, wenn der Wassereintritt durch den Gebrauch eines Hochdruckreinigers das Steuergerät der Diebstahlsicherung beschädigt, erlischt die Garantie.

### Allgemeine Wartung

Sämtliche Reparaturarbeiten die das Alarmsystem betreffen sind von Fachpersonal durchführen zu lassen. Nicht vom Fachpersonal durchgeführte Eingriffe am Alarmsystem können die Zuverlässigkeit des Systems und die Sicherheit im fahrbereiten Zustand des Fahrzeugs beeinträchtigen.